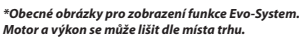


CZ

- | | |
|---|--|
| | Odstraňte ochranný kryt spojky. |
| ✓ | Držte příslušenství za externí rám a dejte jej do motoru. |
| ✓ | Vizuálně spojte 3 lokalizační kolíky a 2 stabilizační kolíky. |
| ✓ | Jemně vtlačte příslušenství do motoru. Nechte 3 lokalizační kolíky a dva stabilizační kolíky spojené na svých respektive pozicích. |
| ✓ | Je velmi důležité, aby bylo příslušenství dané do své pozice přesně podél hřídele lokalizačních kolíků (univerzální spojka) a stabilizačních kolíků v rámu. |
| ✓ | Buďte jemní a trpěliví, spojka je přesně konstruována a není potřeba žádné větší síly pro připojení příslušenství. |
| ✓ | Jemně spojte motor a příslušenství, dokud neuslyšíte "kliknutí". |



DE

- Entfernen Sie Kupplungsschutzabdeckungen.
- ✓ Greifen Sie das Zubehörteile am Außenrahmen an und führen Sie es an die Maschine heran.
- ✓ Richten Sie die 3 Fixierstifte und die 2 hinteren Stabilisierungsstifte visuell aus.
- ✓ Schieben Sie das Zubehörteile vorsichtig in die Maschine. Richten Sie die 3 Fixierstifte und die beiden Stabilisierungsstifte vorsichtig auf die jeweiligen Montagepositionen aus.
- ✓ Es ist sehr wichtig, dass das Zubehör exakt entlang der Achse der Fixierbuchsen (in der Uni-Kupplung) und der Stabilisierungsbuchsen im ausgeklappten Anbaurahmen eingepasst wird.
- ✓ Seien Sie vorsichtig und geduldig - die Kupplung ist präzisionsgefertigt, so dass das Zubehör ohne größeren Kraftaufwand angeschlossen werden kann.
- ✓ Schieben Sie das Zubehör in die Maschine, bis Sie ein Klicken hören.



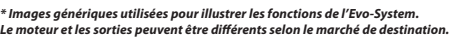
ES

- | |
|--|
| <p>✓ Quite las cubiertas protectoras de acoplamiento.</p> |
| <p>✓ Agarre el accesorio por su bastidor externo y llévelo hasta el motor.</p> |
| <p>✓ Alinee visualmente los 3 pasadores de posicionamiento y los 2 pasadores de estabilización traseros.</p> |
| <p>✓ Empuje suavemente el accesorio para introducirlo en el motor. Mantenga los 3 pasadores de posicionamiento y los 2 pasadores de estabilización alineados con sus respectivas posiciones de acoplamiento.</p> |
| <p>✓ Es muy importante que el accesorio se coloque en su posición, justo a lo largo del eje de las tomas de posicionamiento (en el uniacoplamiento) y las tomas de estabilización en el bastidor de montaje instalado.</p> |
| <p>✓ Haga movimientos suaves y sea paciente, el acoplamiento está diseñado con precisión y no es necesario aplicar mucha fuerza para conectar los accesorios.</p> |
| <p>✓ Empuje firmemente el motor y el accesorio a la vez hasta que escuche el “cli” de acoplamiento.</p> |



FR

- | | |
|---|--|
| | Enlevez les couvercles de protection de l'accouplement. |
| ✓ | Tenez l'accessoire par son cadre externe et proposez-le au moteur. |
| ✓ | Alignez visuellement les 3 broches de fixation et les 2 broches de stabilisation arrière. |
| ✓ | Poussez doucement l'accessoire dans le moteur. Maintenez l'alignement des 3 broches de fixation et des 2 broches de stabilisation avec leur position d'amarrage respectif. |
| ✓ | Il est important de guider l'accessoire en position précisément le long de l'axe des prises de fixation (dans l'Uni-accouplement) et des prises de stabilisation dans le cadre de montage déployé. |
| ✓ | Soyez doux et patient, l'accouplement est issu d'ingénierie de précision et une grande force n'est pas requise pour connecter les accessoires. |
| ✓ | Poussez fermement le moteur et l'accessoire jusqu'à ce que vous entendiez le clic d'amarrage. |



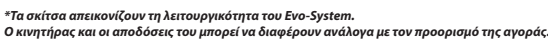
DA

- ✓ Fjern koblingsbeskyttelsesdækslerne.
- ✓ Hold tilbehøret i dets ydre ramme og hold det op til motoren.
- ✓ Linjefør visuelt de 3 positioneringsben og de 2 bagerste stabiliseringsben.
- ✓ Skub forsigtigt tilbehøret ind i motoren. Hold de 3 positioneringsben og de 2 stabiliseringsben linjeført med deres respektive docking-positioner.
- ✓ Det er meget vigtigt, at tilbehøret føres nøjagtigt i position langs akse af lokaliseringsstikkene (i Uni-koblingen) og stabiliseringssocklerne i den udfoldede monteringsramme.
- ✓ Vær blid og tålmodig, koblingen er konstrueret præcist og det er ikke nødvendigt at anvende stor kraft for at tilslutte tilbehøret.
- ✓ Skub motoren og tilbehøret sammen indtil dockingens "klik" høres.



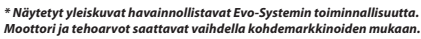
EL

- ✓ Αφαιρέστε τα προστατευτικά καλύμματα της σύζευξης.
- ✓ Κρατείστε το αξεσουάρ από το εξωτερικό του πλαισίου και βάλτε το στον κινητήρα.
- ✓ Ευθυγραμμίστε τους 3 πύρους και τις 2 πισινές περόνες ασφαλείας.
- ✓ Σπρώξτε απαλά το αξεσουάρ μέσα στη μηχανή. Κρατήστε τους 3 πύρους και τις δύο περόνες ασφαλείας ευθυγραμμισμένους και ευθυγραμμισμένες με τις αντίστοιχες τους θέσεις σύνδεσης.
- ✓ Είναι πολύ σημαντικό να οδηγήσετε το αξεσουάρ στη θέση του ακριβώς κατά μήκος του άξονα των πύρων (στο σύνδεσμο είδους Uni-coupling) και των υποδοχών σταθεροποίησης στο Πτυσσόμενο Πλαίσιο Σταθεροποίησης.
- ✓ Να είστε απαλοί και υπομονετικοί, η σύζευξη είναι σχεδιασμένη με ακρίβεια και δεν χρειάζεται μεγάλη δύναμη για να ενώσει τα αξεσουάρ.
- ✓ Σπρώξτε σταθερά τον κινητήρα και το αξεσουάρ μαζί μέχρι να ακουστεί το “κλικ” της σύνδεσης.



FI

- ✓ Irrota liitännän suojukset.
- ✓ Pitele lisävarustetta ulkoisesta rungosta ja sovita se moottoriin.
- ✓ Linjaa silmävaraisesti 3 kohdistustappia ja 2 takavakautustappia.
- ✓ Työnnä lisävaruste varovasti moottoriin kiinni. Pidä 3 kohdistustappia ja 2 vakautustappia vastaaviin kytkeytymiskohtiinsa linjattuina.
- ✓ On hyvin tärkeää, että lisävaruste ohjataan paikalleen täsmälleen kohdistuspesien (Uni-coupling-liitännässä) ja käyttöön otetussa asennusrungossa olevien vakautuspesien akselin suuntaisesti.
- ✓ Ole varovainen ja kärsivällinen, sillä liitäntä on tarkkuusvalmistettu eikä lisävarusteiden kytkentä edellytä suurta voimaa.
- ✓ Paina moottori ja lisävaruste lujasti yhteen, kunnes liitäntä naksahtaa.



GB

- Remove the coupling protection covers.**
- ✓ **Hold the accessory by its external frame and offer it up to the engine.**
- ✓ **Visually align the 3 locating pins and 2 rear stabilising pins.**
- ✓ **Gently push the accessory into the engine. Keep the 3 locating pins & the 2 stabilising pins aligned with their respective docking positions.**
- ✓ **It is very important that the accessory is guided into position exactly along the axis of the locating sockets (in the Uni-coupling) and the stabilising sockets in the deployed Mounting Frame.**
- ✓ **Be gentle and patient, the coupling is precisely engineered and no great force is required to connect the accessories.**
- ✓ **Firmly push the engine and accessory together until the 'click' of docking is heard.**

